

NACIONES UNIDAS



# CONSEJO DE SEGURIDAD

## DOCUMENTOS OFICIALES

TRIGESIMO AÑO

**1865<sup>a</sup>** SESION: 16 DE DICIEMBRE DE 1975

NUEVA YORK

---

### INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/1865) .....	1
Aprobación del orden del día .....	1
La situación en Timor: Carta, de fecha 7 de diciembre de 1975, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Portugal ante las Naciones Unidas (S/11899) .....	1

## NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Los documentos del Consejo de Seguridad (firma S/...) se publican normalmente en *Suplementos* trimestrales de las *Actas Oficiales del Consejo de Seguridad*. La fecha del documento indica el suplemento en que aparece o en que se da información sobre él.

Las resoluciones del Consejo de Seguridad, numeradas según un sistema que se adoptó en 1964, se publican en volúmenes anuales de *Resoluciones y decisiones del Consejo de Seguridad*. El nuevo sistema, que se empezó a aplicar con efecto retroactivo a las resoluciones aprobadas antes del 1° de enero de 1965, entró plenamente en vigor en esa fecha.

## 1865a. SESION

Celebrada en Nueva York, el martes 16 de diciembre de 1975, a las 10.30 horas

*Presidente:* Sr. Ivor RICHARD  
(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte).

*Presentes:* Los representantes de los siguientes Estados: Costa Rica, China, Estados Unidos de América, Francia, Guyana, Iraq, Italia, Japón, Mauritania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Unida del Camerún, República Unida de Tanzania, Suecia y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

### Orden del día provisional (S/Agenda/1865)

1. Aprobación del orden del día.
2. La situación en Timor:  
Carta, de fecha 7 de diciembre de 1975, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Portugal ante las Naciones Unidas (S/11899).

*Se declara abierta la sesión a las 11.05 horas.*

### Aprobación del orden del día

*Queda aprobado el orden del día.*

#### La situación en Timor:

Carta, de fecha 7 de diciembre de 1975, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Portugal ante las Naciones Unidas (S/11899)

1. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): De conformidad con la decisión adoptada ayer [1864a. sesión], tengo la intención, si el Consejo está de acuerdo, de invitar a los representantes de Portugal, Indonesia, Australia y Malasia a que participen en el debate sin derecho de voto.

*Por invitación del Presidente, el Sr. Galvão Teles (Portugal) y el Sr. Anwar Sani (Indonesia) toman asiento a la mesa del Consejo.*

2. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Invito a los representantes de Australia y de Malasia a ocupar los asientos reservados para ellos en la sala del Consejo, en el entendido habitual de que

se los invitará a tomar asiento a la mesa del Consejo cuando deban hacer uso de la palabra.

*Por invitación del Presidente, el Sr. Harry (Australia) ocupa el asiento que le ha sido reservado en la sala del Consejo.*

3. Sr. HUANG Hua (China) (*traducción del chino*): Durante mucho tiempo, el pueblo de Timor Oriental ha librado una lucha heroica y prolongada contra la dominación colonial. El 28 de noviembre, Timor Oriental proclamó su independencia y estableció la República Democrática de Timor Oriental. Esto no sólo refleja las aspiraciones de grandes masas de la población de Timor Oriental, sino que constituye el resultado del combate incesante del pueblo de Timor Oriental.

4. La lucha por la independencia del pueblo de Timor Oriental se ha granjeado la simpatía y el apoyo de la población de los países del tercer mundo. Sin embargo, el Gobierno de Indonesia ha blandido constantemente las amenazas y la intimidación contra el pueblo de Timor Oriental. Desde el día de la proclamación de la República Democrática de Timor Oriental, el Gobierno de Indonesia ha dejado ver a las claras su intención de llevar a cabo la intervención armada. Sus funcionarios declararon más de una vez que Indonesia enviaría sus fuerzas armadas para invadir Timor Oriental y que en caso de resistencia por parte del FRETILIN [*Frente Revolucionaria de Timor Leste Independiente*], estaría dispuesta a utilizar sus fuerzas de Tierra, mar y aire. El 7 de diciembre el Gobierno de Indonesia envió cínicamente gran número de navíos de guerra, paracaidistas y fuerzas de tierra para efectuar una invasión en gran escala de Timor Oriental, ocupó Dili, capital de Timor Oriental, y ahora procede con su poderío militar a aniquilar la resistencia del pueblo de Timor Oriental. La agresión desembozada del Gobierno de Indonesia contra la República Democrática de Timor Oriental ha dejado plenamente al descubierto su brutal ambición de exterminar a las fuerzas patrióticas del pueblo de Timor Oriental, estrangular a la recién creada República Democrática de Timor Oriental y realizar así su plan largamente premeditado de anexionarse Timor Oriental. Los referidos actos del Gobierno de Indonesia constituyen una grave violación de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas. La delegación de China no puede menos de expresar su indignación ante esos hechos y condenarlos.

5. Se debe señalar que cualquiera que sea el pretexto utilizado por el Gobierno de Indonesia para justificar su agresión armada en gran escala, éste no hace más que engañarse a sí mismo y a los demás. El hecho incontrovertible es que, para oponerse a la dominación colonial, el pueblo de Timor Oriental ha persistido durante largo tiempo en sus luchas incesantes y arduas en las condiciones más difíciles y finalmente logró la independencia y proclamó la creación de la República Democrática de Timor Oriental el 28 de noviembre. Las ex colonias portuguesas y los pueblos que ahora han logrado la independencia y los otros numerosos países y pueblos del tercer mundo se han alegrado de ello. No obstante, por extraño que pueda parecer, el Gobierno de Indonesia se ha opuesto abiertamente a la independencia de Timor Oriental. No sólo ha rechazado las serias y legítimas peticiones formuladas repetidamente por Timor Oriental a fin de entablar negociaciones entre ambas partes para evitar conflictos fronterizos y resolver los problemas de los refugiados, sino que ha intensificado incesantemente su intervención militar en Timor Oriental. Por último, incluso ha recurrido abiertamente a la agresión militar en gran escala y a la ocupación militar.

6. Uno de los pretextos esgrimidos por Indonesia es que la situación en Timor Oriental ha "amenazado la paz y seguridad" de Indonesia. Cualquier persona con sentido común preguntará: ¿cómo puede Timor Oriental, que tiene sólo algunos centenares de miles de habitantes y que acaba de independizarse de la dominación colonial, constituir una amenaza para Indonesia, que es un gran país de Asia Sudoriental? Las cosas son de una claridad meridiana: Timor Oriental no ha invadido a Indonesia, mientras que las autoridades de Indonesia han declarado abiertamente su intención de anexionarse Timor Oriental y han enviado a sus fuerzas regulares de aire, mar y tierra, apoyadas por paracaidistas, para perpetrar una anexión en gran escala contra Timor Oriental.

7. Otro pretexto esgrimido por las autoridades de Indonesia es que ellas han obrado así con el fin de mantener el llamado orden público en el interior de Timor Oriental. Ese argumento es, en realidad, la misma divisa utilizada a lo largo de la historia por todos los agresores para justificar sus actos de agresión. ¿Acaso un gran número de países del tercer mundo no han sufrido mucho las agresiones cometidas utilizando tales divisas? Si tal argumento fuese aceptado tácitamente por las Naciones Unidas y el Consejo de Seguridad, ¿no equivaldría a arrojar por la borda los principios de la Carta? ¿No se permitiría así que cualquier Estado con designios agresivos y expansionistas recurriera al mismo pretexto para invadir y ocupar premeditadamente países vecinos? Menos convincente aún es que el Gobierno de Indonesia asevere que el envío de sus fuerzas armadas para invadir Timor Oriental fue una acción realizada a "solicitud" de ciertas organizaciones de

Timor Oriental. Eso equivale sencillamente a mofarse de la opinión pública con fines de anexión. El deseo claramente expresado por el pueblo de Timor Oriental no es otro que el de realizar por completo su independencia nacional y la resuelta defensa de su soberanía e integridad territorial. Este es un hecho bien conocido que no admite tergiversación.

8. Los pretextos a que recurre el Gobierno de Indonesia no pueden servirle en absoluto para encubrir su ambicioso designio de agresión y anexión de Timor Oriental. La República Democrática de Timor Oriental es un pequeño país escasamente poblado; acaba de lograr la independencia y tropieza con muchas dificultades. Sin embargo, su lucha es justa y la simpatía de la población mundial está de parte del pueblo de Timor Oriental, que resiste la agresión, mientras que los actos agresivos de las autoridades indonesias han sido condenados por la gran mayoría de Estados Miembros de las Naciones Unidas y por la opinión mundial imparcial. En términos inequívocos, la resolución aprobada por la Asamblea General sobre la cuestión de Timor Oriental hace pocos días<sup>1</sup> se opone firmemente a la intervención militar de las fuerzas armadas de Indonesia, pide al Gobierno de Indonesia que retire sin demora de Timor Oriental a sus fuerzas armadas e insta a todos los Estados a respetar la unidad e integridad territorial de Timor Oriental. Estas opiniones reflejan la justa demanda y el deseo inequívoco de la gran mayoría de los Estados Miembros y de los pueblos del mundo.

9. En nuestra opinión, tanto Indonesia como la República Democrática de Timor Oriental son países del tercer mundo. La República de Indonesia, que alcanzó anteriormente su independencia, debió haber respetado y apoyado las aspiraciones del pueblo de Timor Oriental a la independencia y debió haber establecido y promovido las relaciones entre ambas partes sobre la base de los cinco principios de la coexistencia pacífica, para unirlos a los esfuerzos en pro de la defensa de la paz en esta región contra la intromisión de las superpotencias y su rivalidad por la hegemonía. Como el Gobierno de Indonesia persiste en su actitud inflexible y continúa su agresión y expansión en Timor Oriental, la delegación de China sostiene que, si el Consejo de Seguridad no ha de descuidar su deber, debe condenar categóricamente la invasión armada perpetrada por Indonesia y la anexión de Timor Oriental, que todas las tropas indonesias invasoras deben ser retiradas inmediata e incondicionalmente del Territorio de Timor Oriental, y que todos los Estados deben respetar la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Timor Oriental. En vista del hecho de que Timor Oriental ya se ha independizado, los asuntos internos de Timor Oriental, incluso las negociaciones entre las diferentes organizaciones, deben ser resueltos naturalmente por el propio pueblo de Timor Oriental, sin intervención de fuerzas

extranjeras. Creemos que todos los países que respetan los principios de la Carta y están a favor de la justicia apoyarán las antedichas justas propuestas.

10. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): He recibido una solicitud del representante de Australia para hacer uso de la palabra esta mañana. Sin embargo, se me ha informado que preferiría hablar después que el Consejo haya escuchado a las otras tres personas que ayer, en virtud del artículo 39 del reglamento provisional, decidió oír. Por lo tanto, daré el uso de la palabra a una de esas tres personas, al Sr. Mário Carrascalão, miembro del Comité Central de la União Democrática de Timor, a quien invito a tomar asiento a la mesa del Consejo y formular su declaración.

11. Sr. CARRASCALÃO (*traducción del inglés*)\*: Señor Presidente, ante todo permítame expresar mi gratitud a usted y a los miembros del Consejo de Seguridad por la oportunidad que me han concedido de hacer uso de la palabra. Como representante de 300.000 timorenses vinculados a mi partido — la União Democrática Timorense (UDT) — presentaré al Consejo una breve relato de lo que está ocurriendo en Timor Oriental.

12. Antes de la caída del régimen de Caetano existía un solo partido político en Timor, la Acción Nacional Popular (ANP), que no era sino la Unión Nacional del régimen de Salazar, pero con otro nombre. La ANP significaba, en su esencia, el apoyo al régimen colonial. Después de la caída del régimen de Caetano, con motivo del golpe militar del 25 de abril de 1974, se formaron en Timor cinco partidos políticos, cada uno de ellos con su propio programa y su punto de vista ante el futuro político del Territorio.

13. La UDT fue establecida el 11 de mayo de 1974 por un grupo de 23 timorenses, incluyendo a tres miembros de la difunta ANP. Quizás por ironía del destino, José Ramos Horta, Ministro de Relaciones Exteriores e Información del FRETILIN y ex Secretario General de la ASDT [*Associação Social Democrática Timorense*], precursora ésta del FRETILIN, fue también uno de los fundadores de la UDT. Sin embargo, Ramos Horta se negó a aceptar un cargo, alegando que muy pronto tendría que salir de Timor para asistir a un curso en la Universidad de Yakarta. No obstante, ofreció sus servicios y dijo que siempre que fuese necesario estaría presente y colaboraría con el mayor placer. Más tarde, la UDT se enteró de que Ramos Horta había pertenecido a la ASDT, precursora del FRETILIN. Posteriormente supimos que Ramos Horta, antes del 25 de abril de 1974, había sido delator de PIDE/DGS — la policía secreta portuguesa — cuya misión fundamental era descubrir y encarcelar a todos los

que estuvieran en desacuerdo con el régimen que imperaba entonces.

14. Al principio, Mário Carrascalão, que fue jefe de los servicios de agricultura y bosques de Timor y Vicepresidente de la ANP fue escogido para presidir la comisión organizadora del partido, cuya misión fundamental era la de preparar un estatuto provisional sobre cuya base serían elegidos los dirigentes de aquél. Francisco Lopes da Cruz fue elegido Presidente del Comité Central y Domingos Oliveira, Secretario General del partido.

15. En aquel entonces, el objetivo principal de la UDT era hacer que Portugal se responsabilizara por la autonomía progresiva de Timor hasta que se consiguiese el mínimo de desarrollo socioeconómico necesario para que el pueblo ejerciera libre y conscientemente su derecho inalienable a la autodeterminación. Más tarde, en vista de que no resultó práctica esa solución por parte de Portugal, la UDT optó por la independencia a largo plazo, aceptando que Portugal retuviera ciertos privilegios. En otras palabras, se puede decir que este partido estaba en contra de la independencia total inmediata una vez que se dio cuenta que no existían aún las condiciones propicias para ello.

16. La UDT es el partido más popular de Timor puesto que tiene el apoyo de cerca de 236 *sukus* [*véase más adelante párr. 47*] de los 472 que existen, o sea que sus afiliados abarcan un total de cerca del 50% de la población del Territorio. A propósito, Peter Hastings escribió en agosto de 1974, en el *Sydney Morning Herald* lo siguiente: "La UDT es un tercer partido, y el más fuerte hasta la fecha, que está a favor de la asociación continua con Portugal pero con alguna forma de autonomía política local".

17. También el FRETILIN reconocía la importancia de la UDT. El 22 de enero de 1975 la UDT y el FRETILIN se unieron con el objetivo principal de lograr la independencia del Territorio. Más tarde, en una reunión de los dos partidos con el comité local de descolonización, presidido por el Gobernador Lemos Pires, la UDT se vio sorprendida por una intervención del Sr. Reis Marques, miembro del comité, en la que acusaba a algunos de los dirigentes del FRETILIN de haber sido delatores de PIDE/DGS, como por ejemplo a Xavier do Amaral — Presidente del partido — y a otros dirigentes como Nicolau Lobato, Ramos Horta y Alarico Fernandes.

18. Después de este descubrimiento y de cerca de cuatro meses de una difícil coalición, la UDT pidió al FRETILIN que aquellos dirigentes la abandonaran. Nuestra propuesta fue rechazada por intermedio de su presidente. Por lo tanto, el 27 de mayo de 1975, la UDT decidió alejarse de esa coalición.

19. Sin embargo, en su declaración de ayer [*186<sup>a</sup> sesión*], el Sr. Horta, autoelegido Ministro

\* La versión inglesa del discurso, pronunciado en portugués, fue facilitada por el orador.

de Relaciones Exteriores e Informaciones del FRETILIN, dijo que la ruptura de la coalición había sido instigada por Indonesia. Quizá podría él estar mejor informado que yo, pero no lo hecho de menos a él pues tiene mentalidad de delator. Es muy difícil descubrir la verdad cuando uno tiene que verse con aventureros del tipo del Sr. Horta. La UDT no tiene nada que ocultar al mundo, pues posee un pasado limpio del cual mucho se enorgullece.

20. ¿Por qué se produjo el golpe de la UDT? El 9 de agosto de 1975, la UDT recibió informaciones de fuentes absolutamente fidedignas que confirmaban otras obtenidas previamente, en el sentido de que el FRETILIN planeaba realizar un golpe armado alrededor del 15 de agosto. Con ese golpe, pretendía eliminar no sólo a los partidos opositores sino también a todas las personas que se oponían a ese grupo, a fin de asegurarse el control total del Territorio. El Gobierno y sus colaboradores fueron avisados reiteradamente y se les informó sobre lo que iba a ocurrir, pero el Gobernador nunca tomó ninguna medida preventiva. Era evidente que el Gobernador no tenía ninguna intención de tomar tales medidas preventivas contra el golpe que planeaba el FRETILIN.

21. A diferencia del FRETILIN, la UDT aceptó participar en la Conferencia de Macao del 27 de junio de 1975. Después del golpe de la UDT y del contragolpe del FRETILIN, comenzaron a producirse luchas sangrientas. La UDT junto con el KOTA [*Kpibur Oan Timor Aswain*] y el Trabajista firmaron en Batugadé, el 7 de septiembre de 1975, una petición para la integración del Timor con la República de Indonesia. Cuando el FRETILIN declaró la independencia el 28 de noviembre de 1975, la UDT junto con los tres partidos restantes proclamaron el 30 de noviembre de 1975 la integración de Timor con Indonesia, para proteger el derecho de la mayoría del pueblo del Timor.

22. La UDT, que es el partido más poderoso del Timor, a quien apoya más del 50% de la población, no tuvo dificultades en reagrupar a sus jóvenes afiliados y así, juntamente con las fuerzas de los otros partidos, pudo rechazar a las fuerzas del FRETILIN y retomó Dili, la capital del Territorio, el 7 de diciembre de 1975.

23. La UDT, al tomar el 11 de agosto de 1975 los cuarteles generales de la policía y del ejército, no disparó un solo tiro. Durante todas las operaciones realizadas tanto en Dili como en el interior, hubo un solo muerto, en el aeropuerto. Incluso después del ataque del FRETILIN contra Dili, la UDT, antes de retirarse de la ciudad, liberó con vida a todos los prisioneros del FRETILIN. Podría haberlos matado, pero no lo hizo por razones humanitarias. Horta deliberadamente olvidó mencionar esto ante el Consejo. ¿Por qué no dice la verdad? Toda la población de Dili puede confirmar la veracidad de mi relato.

24. Fue el FRETILIN quien mató a gente inocente después de asumir el poder con la ayuda del ejército colonial, que se le había unido. La fuerza de la UDT se retiró de Dili. Fuimos atacados con granadas lanzadas por las tropas coloniales que ayudaban al FRETILIN. Fue difícil nuestra tarea de tratar de salvar a más de 5.000 mujeres, niños y ancianos. Algunos perecieron, pero la mayoría sobrevivió. La matanza de gente inocente, mujeres y niños, ancianos y jóvenes, así como las casas y propiedades incendiadas, el saqueo y el terror lanzado por el FRETILIN, nos abrieron los ojos y nos hicieron preguntar lo que pasaría en Timor con el FRETILIN en el poder.

25. Los dirigentes de la UDT realizaron entonces una reunión de emergencia para discutir la situación política de Timor, y llegaron a ciertas conclusiones. El Gobierno portugués se había retirado de Dili para instalarse en Atauro, abandonando sus armas en manos del FRETILIN. El partido entendió que, en esas circunstancias, su propósito de independencia con ciertos vínculos con Portugal no podría realizarse. Se trataba de un sueño que se había desvanecido. Después de presenciar los actos bárbaros realizados por el FRETILIN contra su propio pueblo, la independencia era imposible, especialmente si teníamos en cuenta las condiciones socioeconómicas de Timor.

26. Luego de largas discusiones, llegamos finalmente a la conclusión de que, en interés del pueblo del Timor, podíamos ser independientes mediante la integración con la República de Indonesia. Según entendíamos, un Timor subdesarrollado, con un 93% de analfabetos, no tenía ninguna posibilidad de sobrevivir; si llegase a ser independiente, tendría que pedir limosna de puerta en puerta a otros países, por lo que se convertiría fácilmente en una nueva clase de colonia.

27. Por esta razón, la UDT optó por la integración con Indonesia. Sabíamos perfectamente lo que estábamos haciendo. No fue una decisión fácil, pero sí la mejor elección posible, y seguramente el pueblo del Timor nunca la lamentará. Hemos visto el desarrollo de Indonesia y el del Timor indonesio. La UDT está convencida de que, mediante la unión con Indonesia, el pueblo del Timor podrá tener una nueva vida, un futuro más progresista, más venturoso y más feliz.

28. El otro aspecto que quisiera exponer al Consejo es el que se refiere a que la decisión adoptada por mi partido fue la que resolvieron sus dirigentes: nueve dirigentes y no tres, como dijo el Sr. Horta. Por lo tanto, debe brindarse a todo el pueblo de Timor la oportunidad para que por sí mismo decida el futuro político de su Territorio. Cuando digo "todo el pueblo" estoy también incluyendo, naturalmente, al FRETILIN. Luego de que existan mejores condiciones de paz y de orden, el pueblo debería

tener el derecho a la libre determinación, bajo el control y la asistencia de las Naciones Unidas.

29. Finalmente, deseo dejar constancia de que si por ventura las fuerzas indonesias se vieran obligadas a abandonar el Territorio de Timor Oriental, la situación entonces con certeza sería más caótica. La UDT no se responsabilizará por las consecuencias de tal decisión. Con todo, es mi deseo y el de 300.000 pobres y analfabetos timorenses, que el Consejo adopte una decisión que nos ponga a salvo de la dramática experiencia que ya hemos vivido. Dejen que el sol vuelva a brillar en los ojos de nuestro pueblo.

30. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El próximo orador en mi lista es el Sr. Guilherme Maria Gonçalves, miembro del Presidium de la APODETI [*Associação Popular Democrática Timorense*], a quien invito a ocupar un asiento a la mesa del Consejo y hacer su declaración.

31. Sr. GONÇALVES (*traducción del inglés*)\*: El partido que represento, APODETI, se fundó el 27 de mayo de 1974. Fue elegido como Presidente del Presidium el Sr. Arnaldo dos Reis de Araujo, antiguo profesor de enseñanza secundaria que durante cerca de 29 años estuvo mantenido en el aislamiento por las autoridades coloniales portuguesas. Para el cargo de Secretario General del partido, el Presidium nombró al Sr. José Fernando Osorio Soares, empleado del Servicio de Asistencia Social, que antes había desempeñado las funciones de Administrador Principal.

32. La razón por la que la APODETI se negó siempre a inculcar a sus militantes cualquier tipo de ideal político que condujese a Timor a mantener su unión con Portugal es bien simple, y es muy válida y profunda. Las heridas del colonialismo están patentes en la carne y el espíritu de los timorenses que trataron de hacer valer sus derechos como seres pensantes. Casi 500 años de sojuzgamiento obligado dejan huellas en una comunidad, en su actitud ante una empresa sin finalidad. Por todo lo malo que Portugal ha hecho en Timor, la APODETI no podía desear ninguna clase de estrechas relaciones.

33. La alternativa de independencia se presentaba, en realidad, llena de obstáculos y dudas debido a que no existían las estructuras adecuadas que ayudasen a una joven nación en la que todo faltaba. La APODETI no quiso correr los riesgos a que puede llevar una imaginación fértil, sino ser tan sólo un partido práctico y sincero. Sin contar con las estructuras necesarias ni los medios de crearlas, pensar en una independencia para Timor era lo mismo que desear colocar un navío en la montaña más alta.

\* La versión inglesa del discurso, pronunciado en portugués, fue facilitada por el orador.

34. En consecuencia, y consciente de las insuperables dificultades para alcanzar una independencia que no fuera dependiente de otro país, la APODETI optó por una integración basada en razones étnicas, morales e históricas; además, esta acción extendería a Timor todas las estructuras generales del Estado indonesio, con las ventajas consiguientes para un pueblo que no tiene nada.

35. La acción realizada por la UDT el 11 de agosto fue considerada como una medida altamente justificada. Sin embargo, la APODETI no tomó parte en ningún tipo de preparativos del golpe ni participó en él por entender que tenía que respetar los principios fundamentales acordados por la APODETI en la Conferencia de Macao.

36. Por lo tanto, no debe extrañar que la APODETI se haya mantenido absolutamente neutral durante el surgimiento del movimiento. Sin embargo, más tarde y debido a la evolución de los gravísimos acontecimientos cuya responsabilidad recae en el FRETILIN, la APODETI decidió asociarse a los partidos UDT, KOTA y Trabajista en su lucha contra los elementos del FRETILIN. De ahí nació el Frente Conjunto Político-Militar que llegaría a recuperar Dili y Baukau. Después que el FRETILIN lanzó su contragolpe del 20 de agosto de 1975, los elementos simpatizantes de la APODETI comenzaron a ser perseguidos inexorablemente. Después vinieron los ataques contra las aldeas y las poblaciones que habían apoyado a la APODETI, y se cometieron matanzas. Ante ello, los militantes de la APODETI no podían permanecer indiferentes y, en consecuencia, trataron de agruparse en lugares distantes e inaccesibles a fin de participar en los grupos de autodefensa que estaban constituyendo.

37. Es ahora necesario recordar algunos otros aspectos de la APODETI. Mientras no hubo una perturbación evidente de la paz en Timor, la APODETI, en forma serena y dentro del mayor espíritu democrático, obtuvo la adhesión de 94 *sukus*, o sea una representación equivalente al 20% de la población. Aunque dispusiese de un número pequeño de simpatizantes, no dejaba de mantenerse dentro de las formas políticas correctas. Al participar en la conferencia de Macao para la descolonización de Timor, demostró en forma valedera su pacífico deseo de colaborar, precisamente lo contrario de lo que hizo el FRETILIN al no comparecer. Sin embargo, la APODETI no recurrió a las armas para imponer al pueblo sus propios principios, cosa que sí hizo el FRETILIN. Aún con el riesgo de perder la mayoría de los votos del pueblo del Timor, la APODETI no participaría en semejante acción antidemocrática. La APODETI siempre ha estado a favor de celebrar un referéndum en Timor.

38. La APODETI, considerando que la natural inclinación de la mayoría del pueblo del Timor era hacia una integración con Indonesia, trató de que se

enseñara la lengua indonesia en las escuelas donde fuese posible. Es interesante observar que algunos miembros de la APODETI, a todos los niveles, son hombres que desempeñaron un activo papel durante la revuelta de 1959 en Vikeke contra el régimen colonial portugués. En la supresión de la heroica resistencia de los combatientes timorenses, los opresores portugueses mataron a unos 500 patriotas. Por esta razón la APODETI reclama tener en sus filas a los auténticos luchadores por la libertad de Timor Oriental.

39. La APODETI — al igual que los otros partidos, UDT, KOTA y Trabajista — estaba dispuesta a concurrir a una conferencia de partidos con Portugal, después de la reunión de Roma. Sin embargo, el típico desinterés del Gobierno de Portugal condujo a su fracaso. Conjuntamente con los tres partidos referidos, la APODETI proclamó el 30 de noviembre de 1975 la integración de Timor Oriental con el Estado indonesio. La APODETI invitó al Gobierno y al pueblo de Indonesia a proteger las vidas y los bienes de todos aquellos que se sentían indonesios, a fin de cumplir un deber histórico y moral. Al proclamar la integración, todos los militantes de la APODETI estuvieron de acuerdo en ser protegidos por su nuevo Estado.

40. Mucha gente, incluyendo los propios militantes del FRETILIN, desconocen las atrocidades y los abusos de todo orden cometidos por aquella asociación de dirigentes del FRETILIN que tan miserablemente traicionó a nuestro pueblo. En vista de que después se va a leer una relación general, pocas observaciones cabe hacer, excepto que sólo el pueblo del Timor sabe cuán cruelmente ha sufrido. Sin embargo, la APODETI no siente odio ni mala voluntad contra los que participaron en los malvados designios de los líderes del FRETILIN. La APODETI desea un rápido restablecimiento de la paz y del orden social, a fin de que el pueblo de Timor tenga tiempo para reflexionar y escoger libremente.

41. La APODETI confía en que las Naciones Unidas, a través de sus órganos representativos, contribuir a que el pueblo de Timor pueda expresarse libremente.

42. Vengo de Timor Oriental, pero en este momento me siento ciudadano indonesio, y estoy verdaderamente orgulloso de serlo. No responderé a las observaciones ofensivas de que me ha hecho objeto el Sr. Ramos Horta en el Consejo. Tales insultos, a su debido tiempo se volverán contra el que los ha proferido.

43. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): En nombre del Consejo de Seguridad doy las gracias al Sr. Gonçalves por la declaración que ha formulado ante el Consejo. De conformidad con la práctica establecida por el Consejo le ruego que se retire de la mesa vuelva a ocupar el lugar que le ha sido

reservado en la sala. De conformidad con la decisión adoptada en su sesión de ayer por el Consejo, invito al Sr. José Martins, Presidente del KOTA, a ocupar un asiento a la mesa del Consejo y hacer uso de la palabra.

44. Sr. MARTINS (*interpretación del inglés*): Deseo agradecer a usted, Señor Presidente, y a los demás miembros del Consejo de Seguridad el haberme dado la oportunidad de explicarles la actual situación en Timor. Los miembros de mi partido, el Sr. Mário Carrascalão, el Sr. Guilherme Gonçalves y yo, así como todo el pueblo del Territorio, tenemos un profundo respeto por las Naciones Unidas. Confiamos en que el Consejo, al considerar nuestro caso, se ha de basar en los principios de la justicia y en los ideales de la Organización que figuran en la Carta y que apoyamos firmemente.

45. Voy a referirme ahora al problema de Timor Oriental; está situado en el corazón del archipiélago indonesio; es una de las mil islas que lo constituyen. El Timor portugués es una parte de la isla de Timor; la parte occidental es territorio indonesio. La población del Timor portugués, de algo más de 600.000 habitantes, es del mismo origen étnico que los 800.000 que habitan la parte indonesia. Alrededor del 25% de la población es católica; la mayoría, más o menos el 65%, es animista. Hay además musulmanes, hindúes y budistas, sin disponerse de cifras exactas.

46. El pueblo timorense está en la etapa de la sociedad tradicional. Los *sukus* y los *liurais* todavía conservan un lugar prominente en la sociedad. En *The New York Times* de octubre de 1974, el Sr. Joseph Lelyveld escribió que "cerca de cinco siglos de dominio portugués han dejado a Timor no subdesarrollado, sino indesarrollado, en sentido casi absoluto". Esta observación es una descripción correcta del hecho de que el pueblo timorense fue dejado librado a su propia vida más o menos en las mismas condiciones del día en que los navegantes portugueses desembarcaron en Timor en 1514.

47. El *suku* se puede considerar que es un grupo de familias que pertenecen al mismo clan, que habitan cierta zona del reino. El territorio de un *suku* es una pequeña aldea en la que viven sus miembros en cuya tierra plantan arroz o maíz. Cada *suku* tiene su propio territorio y su jefe. Hay unos 472 *sukus* en Timor Oriental.

48. El *liurai*, o jefe o dirigente tradicional de una tribu, tiene varios *sukus* bajo su control. El poder del *liurai* depende del número de *sukus* que representa. El *liurai* tiene casi plena libertad para administrar su *suku*, pero es responsable de recaudar los impuestos y entregarlos al jefe de distrito, que es un funcionario del gobierno. El *liurai* es de hecho el dirigente nativo de su propia tribu en lo que respecta a costumbres y tradiciones.

49. De los 472 *sukus* de Timor Oriental, 236, o sea aproximadamente el 50%, están bajo la influencia del partido UDT y aproximadamente 95 *sukus*, o sea el 20%, bajo la influencia de la APODETI. Así, 331 de los 472 *sukus* han prometido lealtad a estos partidos, los cuales reúnen al 70% de la población. Junto con el KOTA y el partido Trabalhista, agrupan al 75% de la población. El esfuerzo del FRETILIN de deponer a los jefes tradicionales de los *sukus* y a los *liurais* para reemplazarlos por concejos de aldea es una de las principales razones por las cuales el FRETILIN no puede penetrar en el reino.

50. El Territorio está dividido en 13 condados o *concelhos*. Cada *concelho* está encabezado por un administrador de *concelho* que es directamente responsable ante el gobierno. Cada uno de los condados está dividido en *postos*. Cada *posto* está dirigido por un administrador de *posto* que es directamente responsable ante el *concelho*. Los administradores de *posto* coordinan la labor de los *liurais* en nombre de los administradores de *concelho*.

51. El *liurai* tiene una función dual, diríamos; por una parte, recibe instrucciones del administrador de puesto en cuanto a los asuntos de gobierno, como impuestos etc.; por otra parte, tiene cierta autoridad autónoma como dirigente nativo de los *sukus* que se encuentran bajo su jurisdicción. El jefe de *suku* es una autoridad nativa, actuando en la mayoría de los casos en nombre del *liurai* y se ocupa de los problemas de la comunidad. Según la tradición, el jefe de *suku* no es elegido sino que, de conformidad con las leyes y costumbres nativas, hereda el poder de su padre. El jefe de *povoação*, o de aldea, es directamente responsable ante el jefe del *suku*. Es el grado más bajo en la jerarquía de la sociedad, pero es sin embargo una persona con poder en cuanto se refiere al mantenimiento de la paz dentro de la aldea. No obstante, debe dejarse bien en claro lo siguiente acerca del sistema colonial: cualesquiera sean las circunstancias, la palabra del administrador de concejo es la última en casi todos los casos.

52. No deja de ser oportuno recordar la experiencia del último Gobernador de la administración en Dili. El Sr. William D. Hartley escribió en *The Wall Street Journal* del 10 de febrero de 1975 lo que sigue:

“La población siempre ha hecho lo que los portugueses les han dicho que debían hacer y tomar decisiones es algo raro para ella. El Gobernador dice: ‘Deseo que se haga esto’. Ellos responden: ‘Está bien’. Esto es lo que manifiesta Mário Lemos Pires, el nuevo Gobernador que está tratando de crear un Consejo. Pido que me den su parecer y ellos responden: ‘Usted decide’. Dice que la población no está preparada para tomar decisiones.”

Hay un fondo de verdad en lo que el Gobernador Pires ha experimentado. La gente en la aldea le

pregunta al jefe del *suku* qué es lo que debe hacer y en circunstancias normales es el jefe del *suku* o el *liurai* quien toma la decisión en lugar del pueblo. Esto puede parecer extraño para los occidentales, pero hasta ahora esas condiciones eran elementos de la vida en Timor Oriental y en cada comunidad en la misma etapa de desarrollo que nuestro pueblo de Timor.

53. El partido APODETI, que antiguamente se llamaba Asociación para la Integración de Timor con Indonesia (AITI), fue fundado el 27 de mayo de 1974. Su primer Presidente fue Arnaldo dos Reis de Araujo, ex profesor que durante 29 años fue mantenido aislado por el régimen colonial. El Secretario General del partido es José Fernando Osorio Soares, funcionario del Servicio Social del Timor portugués, quien una vez ejerció el cargo de jefe de distrito. Los representantes de la UDT y la APODETI ya han hablado aquí y no necesito dar información acerca de esos partidos.

54. Me referiré ahora al FRETILIN. La ASDT, que más tarde se convirtió en el FRETILIN, estaba encabezada por Francisco Xavier do Amaral, empleado en la Sección de Impuestos y Aduana y confidente de la policía secreta colonial. José Manuel Ramos Horta, que ahora pretende ser Ministro de Relaciones Exteriores de la llamada República Democrática de Timor Oriental, es un redactor independiente del periódico *A Voz de Timor* y confidente de la policía secreta colonial, que se convirtió en el Secretario General del FRETILIN. Mucha gente del Timor portugués fue encarcelada a causa de él y en aquellos días fue, en realidad, un instrumento del régimen colonial.

55. El FRETILIN pidió la independencia inmediata. *The Far Eastern Economic Review* del 17 de octubre de 1975 dijo al respecto:

“El Frente revolucionario para la independencia del Timor Oriental tiene todas las apariencias de un modelo de movimiento de independencia del tercer mundo ensamblado rápidamente. Hasta hace unas seis semanas, resultaba difícil tomar demasiado en serio a un partido de intelectuales de Dili que se creía muy importante y que se formó sólo después del golpe del General Spínola en Lisboa el 25 de abril de 1974. Adquirió rápidamente una imagen de tipo FRELIMO por medio de una ideología colectivista, de una bandera y de un himno. Aunque todavía mantiene el aspecto de un consejo estudiantil, el FRETILIN gobierna de hecho ahora en Timor Oriental, mientras dure la cosa. Tiene las manos manchadas de sangre y venció porque contaba con armas y soldados.”

56. El FRETILIN fue el único partido que boicoteó la reunión de Macao en la que se discutió el programa de descolonización para Timor, lo cual difícilmente puede considerarse como propio de un

partido que sinceramente desea la independencia. En realidad, durante la reunión de Macao los dirigentes del FRETILIN se hallaban en Mozambique, asistiendo a los actos de celebración de la independencia de ese país. Resulta claro que pasaron por alto con toda intención la invitación del Gobierno portugués y cuando éste planeó otra reunión con todos los partidos políticos para discutir el proceso de descolonización, ellos proclamaron unilateralmente la independencia de Timor Oriental, lo cual, por supuesto, no fue aceptado por el pueblo de Timor".

57. Estas son las credenciales del FRETILIN que alega representar a la mayoría del pueblo de Timor Oriental. A quien representa es, ni más ni menos, a las tropas coloniales, que heredaron todas las armas del Gobierno portugués.

58. El partido KOTA, fundado el 10 de noviembre de 1974, defiende la existencia y la continuación de los *liurais* como los dirigentes tradicionales del pueblo, elegidos por la asamblea del pueblo, de conformidad con la tradición. El partido KOTA tiene alrededor de 28.000 miembros distribuidos en Baukau, Lolotoe, Vikeke, Kelikae, Manatuto, Laklubar, Laleia, Funar, Maubara, Maliana, Ermera y Hato-Lia.

59. Este partido está dirigido por José Martins, cuyo padre, ex *liurai* de Ermera, se vio obligado a abandonar Timor debido a que no quiso aceptar el régimen colonial. También fue arrestado por PIDE en 1964, en relación con el movimiento de liberación por la independencia de Timor. El partido KOTA es también uno de los signatarios de la petición a favor de la integración con Indonesia y de la proclamación conjunta del 30 de noviembre de 1975.

60. El partido Trabalhista o Laborista fue fundado en octubre de 1974. Su programa principal lo constituye la independencia de Timor Oriental con arreglo a un sistema semejante al Commonwealth, y está relacionado estrechamente con el partido UDT. El dirigente de este partido es el Sr. Abraão, quien está representado en el Consejo por el dirigente de la UDT, Sr. Mário Carrascalão. Aunque lo sigue un pequeño grupo, este partido estuvo muy activo durante la lucha contra el FRETILIN.

61. Con respecto a las condiciones socioeconómicas en general, y educativas en particular, sería más objetivo citar la información proporcionada por el Gobernador de Timor, al Sr. William D. Hartley, de *The Wall Street Journal*, que salió en el ejemplar del 10 de febrero de 1975 y dice así: "Hemos estado aquí durmiendo, dice el Gobernador Pires. Sólo en los últimos cinco o seis años Lisboa ha gastado efectivamente algún dinero". Únicamente en los últimos cuatro años se construyeron escuelas primarias fuera de Dili. Aún hay sólo una escuela secundaria y aunque alrededor de 75 estudiantes universitarios

de Timor se encuentran en Portugal, la mitad de ellos está en su primer año. Hay únicamente uno o dos graduados universitarios en la isla. La tasa de analfabetismo se sitúa en el 93%.

62. En materia de salud, hay dos hospitales en Dili: uno para los militares y otro para el público. Pese a que existen alrededor de 30 clínicas en todo Timor Oriental, no hay médicos ni equipos, y el suministro de medicinas es pobre.

63. En cuanto a la agricultura, el café es la principal fuente de ingresos provenientes del comercio exterior del Territorio, alcanzando a un promedio del 80% del valor de sus exportaciones. El 30% de su producción pertenece a empresas del Estado, el 10% a granjeros blancos y agricultores de mediana importancia, y el 60% a pequeños agricultores. La producción anual de arroz es de unas 25.000 toneladas. Para alimentar a la población se requieren 70.000 toneladas de arroz por año, de modo que hay un déficit de aproximadamente 45.000 toneladas. El monto de las importaciones anuales es de 4.000 a 5.000 toneladas, lo que está muy por debajo de los niveles de subsistencia.

64. La producción de maíz es de unas 14.000 toneladas al año. Para alimentar a la población se necesitan 40.000 toneladas, o sea que hay un déficit de 26.000 toneladas al año, las cuales nunca fueron importadas. No es un secreto que la producción local es insuficiente para satisfacer la demanda creciente del consumo interno.

65. Paso ahora a la economía y el comercio. La economía es puramente agrícola; no hay industrias ni prospección de minerales. La economía está basada en una sola cosecha: el café. No existe infraestructura energética y el transporte es inadecuado. Según el Gobierno portugués, Timor ha tenido un déficit de comercio exterior permanente y creciente. Esto es intolerable, con 7.000 soldados en la isla, a los que hay que agregar los funcionarios y más de 10.000 personas de la llamada segunda línea de defensa, que deben ser alimentados por el Gobierno.

66. El cuadro global de las condiciones socioeconómicas en la isla, como he descrito, es por supuesto en general el mismo en todas las colonias de Portugal. No tengo la intención de explayarme sobre esta materia. Sólo deseo presentar al Consejo algunos antecedentes que ayuden a sus miembros a ejercitar sus responsabilidades y a hacer justicia al pueblo de Timor Oriental.

67. Voy a comenzar ahora con el problema de Timor. En cuanto se refiere al ejercicio de las libertades democráticas, el plan de descolonización del Timor portugués, tal como lo formuló el Movimiento de las Fuerzas Armadas Portuguesas, reconoce que el pueblo de Timor Oriental tiene derecho a optar ya sea por la independencia o por la integración con

Indonesia. Además, el plan ofrece al pueblo de Timor Oriental la oportunidad de establecer partidos políticos. Sin embargo, ciertos acontecimientos en Portugal tuvieron sus repercusiones en Timor Oriental. La gran esperanza de que el pueblo de Timor Oriental pronto pudiera estar en condiciones de expresar plenamente su derecho a la libre determinación se perdió debido a las medidas tomadas por las autoridades locales portuguesas. Debe hacerse una mención especial de los Comandantes Costa Jonatas y Francisco Mota, ambos enviados por las fuerzas armadas portuguesas a Timor Oriental para actuar como asesores especiales del Gobierno. Estos dos oficiales tomaron medidas que han fortalecido la influencia del FRETILIN sobre las tropas nativas de Timor Oriental, mientras que, por otro lado, limitaban grandemente los movimientos de otros partidos políticos.

68. A un partido político — KOTA — que estableció 38 comités y tiene no menos de 28.000 afiliados, se le rehusó el reconocimiento. Este partido está a favor de la preservación de las sociedades tradicionales y se niega a aceptar como miembros a quienes han servido una vez al gobierno colonial. Así, es cada vez más evidente que los principios del pleno ejercicio del derecho a la libre determinación, como lo declararon las fuerzas armadas de Portugal el 25 de abril de 1974, queda contradicho en gran medida por sus prácticas en Timor Oriental, a punto tal que se han burlado del ejercicio de las libertades democráticas.

69. Los acontecimientos que llevaron al movimiento revolucionario el 11 de agosto son los siguientes. Después de la reunión de Macao, algunos hechos graves que ocurrieron en Timor condujeron a la formación del movimiento revolucionario del 11 de agosto. A este movimiento se unió más tarde el KOTA y el Trabajalista. En la primera quincena de julio de 1975, el FRETILIN comenzó una campaña de terror y de intimidación sistemática de la población. Por ejemplo, en la aldea de Aileu, punto clave que controla el acceso a gran parte de la región meridional de la isla, el FRETILIN estacionó grupos de hombres armados que así podían controlar el tránsito de la población por la aldea, ya sea en su camino a Dili o al sur. Estos miembros armados del FRETILIN autorizaban el pasaje de sólo quienes podían probar que eran miembros del FRETILIN mediante la exhibición de su tarjeta del partido. Aquellos que estaban afiliados a otros partidos, fueron obligados a destruir sus tarjetas de esos partidos y a aceptar una nueva atestiguando su calidad de miembros del FRETILIN. Por consiguiente, sólo los que estaban de acuerdo en aceptar la tarjeta del FRETILIN fueron autorizados a proseguir hacia Dili, la capital de Timor Oriental, y quienes se rehusaron a aceptar afiliarse a FRETILIN tuvieron que volver a sus aldeas, junto con la mercadería que tenían intención de vender en el mercado de Dili.

70. También ocurría frecuentemente que se aplicasen castigos corporales a causa de esa negativa. El propósito de estos actos era obligar a los miembros de los otros partidos a afiliarse al FRETILIN en contra de su propia voluntad. Estas medidas también dieron como resultado una aguda reducción de los suministros de alimentos en el mercado de Dili. La situación rápidamente se tornó desastrosa porque el suministro de productos esenciales bajó rápidamente y los precios de aquellos que todavía estaban disponibles aumentaron mucho. El precio de la comida subió tanto que la mayoría de la población de Dili se vio simplemente en la imposibilidad de pagarlo.

71. El Gobierno local se daba plena cuenta de estos acontecimientos, pero no tomó medida alguna para mejorar la situación. La pasividad del Gobierno fue interpretada como tolerancia hacia las actividades opresivas del FRETILIN y como apoyo a su política. A pesar de las actividades del FRETILIN, los restantes partidos se habían comprometido mutuamente a no inmiscuirse en estos asuntos y a acatar las decisiones de la reunión de Macao de manera estrictamente democrática. En este momento crítico, el FRETILIN comenzó a establecer campamentos paramilitares de adiestramiento en Bukoli (Baukau), Metinaro y Ai-Sim-Moy (Aileu), donde sus militantes fueron instruidos en el uso de armas de fuego ligeras y granadas de mano. Después de haber recibido informes completos y auténticos de estas actividades, a través de testigos oculares, la UDT informó al Gobernador sobre esta situación y le pidió que enviase a un agente confidencial para inspeccionar estos campos de adiestramiento. El Gobernador envió al Comandante Francisco Mota, jefe del Departamento Político, a cumplir esta misión en Bukoli. Posteriormente, este oficial portugués informó a la UDT que nada había visto en Bukoli, salvo útiles agrícolas. No es difícil entender los motivos de este informe del Comandante Mota, puesto que era el segundo oficial portugués de rango elevado y ayudaba al FRETILIN en sus actividades represivas.

72. Durante los cinco primeros días de agosto de 1975, varios miembros del FRETILIN, encabezados por Hamis Bassarewa, atacaron el puesto administrativo de Remexio, donde robaron armas y municiones, incluyendo seis rifles Mauser. También detuvieron durante 24 horas a los pasajeros de un camión. Estos pasajeros incluían a mujeres y niños, así como a algunos miembros de la UDT. Cuando el Gobernador supo de este ataque envió una fuerza militar a Remexio, con lo que los prisioneros fueron liberados. Sin embargo, según el jefe de esta fuerza, resultó imposible aprehender a los criminales del FRETILIN involucrados porque huyeron antes de que llegara la policía.

73. Entre el 1º y el 8 de agosto, Xavier do Amaral el dirigente del FRETILIN, en una serie de reuniones que tuvieron lugar en S'ime, Maubissi y Il...

Builiku, anunció que a partir de ese momento asumía la autoridad del gobierno y de jefe militar de Timor. Al mismo tiempo, pidió a todos los partidarios del FRETILIN que se reunieran en Turiscai. El 8 de agosto, se reunieron en Turiscai alrededor de 5.000 hombres provistos de armas metálicas, arcs y flechas. A pesar de que las autoridades civiles y militares locales tenían claras pruebas de lo que sucedía, no trataron de impedir que Amaral y sus seguidores llevaran a cabo sus planes de conseguir el poder por la fuerza, y los dejaron actuar libremente. Ellos aprovecharon rápidamente la oportunidad que se les brindaba. El 9 de agosto de 1975, los miembros del FRETILIN lanzaron un ataque contra el puesto administrativo de Laleia, de donde se retiraron después de haber robado otros seis rifles Mauser. Naturalmente, los aldeanos sufrieron un gran temor a partir de entonces, dado que estaba claro que las autoridades no podían o no querían protegerlos del FRETILIN.

74. Entre el 1º y el 9 de agosto, el FRETILIN ya había obtenido el control de casi todas las carreteras que vinculan con Dili. Durante las horas nocturnas, tenían este control mediante el recurso de hacer caer árboles a través de las carreteras, para obligar a que los vehículos se detuvieran. En estas barricadas improvisadas colocaban letreros con la leyenda "por orden del FRETILIN". El Dr. Ruivo, miembro del Cuerpo Médico del Ejército, fue testigo de estas actividades. En una ocasión se vio obligado a disparar su pistola al aire para dispersar a quienes cortaban los árboles.

75. El 8 de agosto, la UDT recibió información fidedigna en el sentido de que el FRETILIN tenía la intención de culminar estas actividades con un golpe militar que se daría alrededor del 15 de agosto. Estaba claro que el FRETILIN tenía la intención de tomar el poder en todo el territorio de Timor Oriental. Este golpe era la culminación lógica de sus anteriores esfuerzos armados. Se informó que el FRETILIN, como parte de este golpe, intentaba matar a sus opositores principales, a los jefes de los otros partidos políticos, a los chinos y a las personas de sangre mestiza que no apoyaban al FRETILIN. Esto eliminaría a todos los que le podrían impedir obtener el control del Territorio. Para el éxito de su golpe, el FRETILIN contaba con la ayuda de sus miembros, que habían recibido intenso entrenamiento militar en Aileu por el Comandante Costa Janatas, el miembro del ejército portugués de más alto rango entre los que daban ayuda y orientación al FRETILIN. El hecho de que el Comandante Janatas estuviera involucrado en esta cuestión fue de gran importancia para el FRETILIN, puesto que le proporcionó un adiestramiento que no tenían los miembros de los otros partidos y que ellos no podían haber recibido de otra manera.

76. El Comandante se mantuvo en estrecho contacto con los dirigentes del FRETILIN, con quienes se

reunió muchas veces en su casa de Dili, desde la media noche y hasta alrededor de las 4 de la mañana. Estos contactos debían permanecer en secreto, pero fueron descubiertos por los miembros de la UDT. Como se difundieron estas noticias de la intervención del ejército portugués, quienes apoyaban a la UDT, al KOTA y al Trabalhista, así como otros ciudadanos que no estaban afiliados a ningún partido político, efectuaron una demostración ante el Palacio del Gobernador el 8 de agosto de 1975, solicitándole la inmediata expulsión de Timor de los dos oficiales responsables, a saber, los Comandantes Costa Janatas y Francisco Mota. Esta demostración duró desde la tarde del 8 de agosto hasta la 1 de la madrugada, pero no produjo resultado positivo alguno. Dado que el Gobierno no había respondido a la demostración, al día siguiente, el 9 de agosto, el personal de los servicios públicos comenzó una huelga general, que continuó hasta el 11 de agosto. La demanda era la misma: la inmediata expulsión del Territorio de los dos Comandantes.

77. El mismo día, y dado que resultaba evidente que el Gobierno era incapaz o no estaba dispuesto a tomar las medidas necesarias para impedir que el FRETILIN se apoderase del mando por las armas, la UDT decidió que era imperativo tomar medidas para neutralizar este golpe del FRETILIN, que se produciría dentro de los tres o cuatro días siguientes. Como la UDT estaba cada vez más advertida de esta amenaza de golpe del FRETILIN, que daría como resultado matanzas masivas, el 11 de agosto de 1975 decidió iniciar una acción inmediata, con los medios de que disponía. Con el apoyo de la policía local, la UDT pudo tomar el control del cuartel general militar de Dili. A poco, varias unidades militares anunciaron su apoyo a la UDT, el KOTA y el Trabalhista.

78. Debido al hecho de que el Movimiento del 11 de agosto, integrado por UDT, KOTA y Trabalhista, ejercía control sobre la mayor parte del Territorio, el Gobernador de Timor, Coronel Lemos Pires, ofreció traspasar sus poderes a los dirigentes del Movimiento. Estos dirigentes declinaron el ofrecimiento, puesto que su motivo para establecer el Movimiento no era obtener el poder sino permitir el libre ejercicio del derecho inalienable del pueblo de Timor Oriental a la libre determinación. El propósito principal del Movimiento era también impedir que se repitieran los males provocados por el FRETILIN y las autoridades portuguesas locales.

79. Los acontecimientos posteriores demostraron claramente que las autoridades militares locales habían dado su apoyo al FRETILIN. Estas autoridades amenazaron con dar de baja a todo el personal militar que se atreviera a respaldar el Movimiento. El jefe de las unidades militares de Atabai y Bobonaro llegó hasta amenazar con medidas severas a los militares y la población civil si prestaban su apoyo al Movimiento. Entre tanto, el Movimiento, que había

logrado el pleno control de la ciudad de Dili, transfirió la responsabilidad de la ciudad al Gobierno, con la condición de que las fuerzas armadas locales permanecieran neutrales. La negligencia total de las fuerzas portuguesas, sin embargo, permitió a algunos elementos del ejército local que tomaron partido por el FRETILIN apoderarse de grandes cantidades de armamentos pesados y municiones, incluso 160 ametralladoras G-3. La superioridad de las armas conseguidas por el FRETILIN debido a la negligencia de las fuerzas portuguesas le permitió finalmente asumir el control de los cuarteles generales militares de Dili y de todas las instalaciones militares, en los que había aproximadamente 20.000 fusiles y el 80% de las municiones pesadas del Territorio, sin encontrar verdadera resistencia.

80. Las acciones del FRETILIN llevaron al estallido de las hostilidades generales en la ciudad de Dili, que se difundieron posteriormente a otras partes del Territorio. El Gobernador hizo algunos intentos de actuar como mediador entre los partidos beligerantes, pero no tuvo éxito. El cónsul indonesio en Dili, no obstante, pudo arreglar, con la ayuda del comandante de un barco indonesio, una tregua temporaria con el fin de desembarcar alimentos para la población y rescatar a civiles timorenses y no timorenses que querían escapar a los horrores de la guerra. El FRETILIN cometió muchas atrocidades en esta guerra civil. Permítaseme relatar algunas de ellas. Alrededor de 200 personas, incluso mujeres y niños, fueron asesinadas por el FRETILIN en el *suku* de Mau Lau, en Maubisse. Las fuerzas del FRETILIN incendiaron casas y cometieron actos de violencia en contra de la población civil en Maubisse y Turiscaí. Por orden de los dirigentes del FRETILIN, se quemaron en Dili centenares de casas, y la mayor parte de la ciudad fue dañada por un nutrido fuego de mortero. Muchas personas resultaron muertas y heridas. En el *suku* de Se-Loe, cerca de Aileu, se incendiaron más casas y algunos civiles fueron asesinados. En Atsabe, el FRETILIN asesinó a unas 300 personas sin ningún motivo aparente fuera de su apoyo habitual a la APODETI en esa región. En Tibar, cerca de Dili, las fuerzas del FRETILIN, tratando de atacar las posiciones de las fuerzas del Movimiento, obligaron a las mujeres y los niños a avanzar delante de sus tropas. Con el fin de evitar una matanza de la gente inocente utilizada por el FRETILIN, el Movimiento decidió ocupar nuevas posiciones en los cerros.

81. El Gobierno portugués se retiró a Atauro, una isla cerca de Dili, después de haber entregado a las fuerzas del FRETILIN el control de los puntos estratégicos que había recibido del Movimiento, como se dijo antes. Se produjo un éxodo de miles de personas al territorio indonesio debido a la incapacidad total del Gobierno para garantizar su seguridad. El Gobierno invitó a todo el personal blanco a dirigirse a Atauro, haciendo caso omiso de los sufrimientos del personal timorense. En Railaku y Likisa, cente-

nares de personas fueron asesinadas por el FRETILIN. Alrededor de 40.000 refugiados, nativos de Timor y algunos chinos, viven ahora en territorio indonesio con el apoyo financiero del Gobierno de Indonesia. Según el sistema de escucha del Movimiento, en una comunicación de la estación de radio BRAVO, del Gobierno portugués en Atauro, a la estación de radio PERA, en el cuartel general del FRETILIN, aquél recomendó al FRETILIN que proclamase unilateralmente la independencia.

82. Las atrocidades cometidas por el FRETILIN contra el pueblo de Timor Oriental reforzaron enormemente el convencimiento de los partidos UDT y Trabajista de que la integración era el único camino que podía poner término a los inmensos sufrimientos del pueblo; un camino que aseguraría la paz y el bienestar de la población. Debo excusarme por haber tomado tanto tiempo al Consejo pero, para que consten los hechos tal como son, tuve que explicar los acontecimientos que el Sr. Horta trató de tergiversar ante el Consejo.

83. El deseo de integración con Indonesia no se debía únicamente a las atrocidades del FRETILIN. La conciencia profunda de la afinidad étnica y cultural que existe entre la población de Timor Oriental y sus parientes de Indonesia siempre ha provocado el gran deseo en aquella población de reunirse con la gente del otro lado de la frontera. La separación impuesta por los colonialistas neerlandeses y portugueses durante casi cinco siglos no ha podido eliminar este deseo profundo, sino que por el contrario lo ha intensificado.

84. Cuatro siglos de colonialismo portugués han dejado además a Timor Oriental no sólo subdesarrollado sino incluso indesarrollado. Las condiciones prevalecientes desde hace cuatro siglos en Timor Oriental no se han modificado hasta hoy. Sólo la integración política y económica con Indonesia puede permitir a Timor Oriental salir del marasmo del subdesarrollo e iniciar un pleno desarrollo económico y social. Además, la destrucción de las estructuras tradicionales de la sociedad por el FRETILIN no podía sino causar repulsión a los miembros del KOTA, que defendían firmemente la conservación de esas estructuras tradicionales. La política constante de Indonesia de dar jerarquía autónoma a la sociedad tradicional podría significar una garantía para la preservación de tales estructuras sociales en Timor Oriental.

85. Como consecuencia de la reunión de Roma celebrada el 1º de noviembre de 1975, entre el Ministro de Relaciones Exteriores de Indonesia, Sr. Adam Malik, y el Ministro de Relaciones Exteriores de Portugal, Sr. Melo Antunes, se publicó un memorando de entendimiento en el que reiteraron sus opiniones con respecto al futuro político del Timor portugués. En dicho memorando, Indonesia subrayó su respeto al derecho a la libre deter-

minación del pueblo del Timor portugués y reiteró el papel de Portugal como Potencia administradora.

86. Sin embargo, Portugal declaró en forma ambigua que se comprometía a cumplir sus responsabilidades y organizaría una reunión a la que concurrirían Portugal y todos los partidos políticos interesados. Si bien Portugal anunció que esa reunión se celebraría en Darwin, Australia, no explicó claramente la fecha, circunstancias y objetivos de la reunión. Por nuestra parte, consideramos que el compromiso de Portugal era una farsa encaminada a obtener concesiones de los cuatro partidos políticos que anteriormente habían confiado en las buenas intenciones de Portugal, lamentándolo más tarde. Sin embargo, pese al hecho de que los problemas y dificultades con que tropezaban APODETI, UDT, KOTA y Trabajista se debían a la opresión política y a las brutalidades militares cometidas por el FRETILIN, decidimos responder con la mayor buena voluntad e informar al Gobierno portugués de que estábamos dispuestos a reunirnos en Bali, Indonesia, en lugar de Darwin. El Gobierno portugués nunca ha dicho cuál es su posición en respuesta a esta proposición.

87. Repentinamente, el 28 de noviembre, el FRETILIN, procediendo en su forma característica, proclamó la independencia unilateral de Timor Oriental. Esta actitud del FRETILIN sólo puede interpretarse como una falta total de respeto de los derechos inalienables del pueblo del Timor portugués a la libre determinación.

88. Con gran renuencia y como reacción directa ante esta flagrante acción del FRETILIN, los cuatro partidos decidieron, el 30 de noviembre de 1975, proclamar la integración del Timor portugués con Indonesia. Al mismo tiempo, pedimos que el Gobierno de Indonesia protegiera las vidas y propiedades de los habitantes del Timor portugués que se consideran a sí mismos ciudadanos indonesios.

89. Como hemos dicho anteriormente, el Gobierno de Portugal es responsable de que las cosas hayan empeorado en el Timor portugués. Su negligencia y su falta de acción para impedir los actos opresivos del FRETILIN antes del 11 de agosto, así como su apoyo moral y militar a ese partido, hacen que se dude de la sinceridad del compromiso de Portugal de promover un proceso de descolonización en forma armónica. Si el Gobierno portugués hubiese tenido una conciencia más clara de su responsabilidad ante el pueblo de Timor Oriental y hubiese cumplido más fielmente sus obligaciones, no cabe duda de que no habríamos tenido necesidad de plantear este asunto ante el Consejo de Seguridad.

90. No creemos que el pueblo de Portugal hubiese aprobado esa acción impropia y antidemocrática realizada por sus funcionarios en contra de los derechos fundamentales del pueblo timorense. En la actualidad, debido a nuestros esfuerzos sobrehumanos en el campo de batalla, nuestros partidos controlan efectivamente todo el Territorio de Timor

Oriental. Sin embargo, no queremos imitar al FRETILIN e imponer nuestras ideas al pueblo mediante la fuerza de las armas, a pesar de que nuestra posición es fuerte. Insistimos en que el pueblo de nuestro país puede ejercer plenamente su derecho a la libre determinación. Por eso hemos luchado. En consecuencia, pedimos al Consejo que se respete y realice el derecho del pueblo de Timor Oriental a escoger libremente entre la independencia y la integración.

91. Un referéndum debiera realizarse con garantías a todos los partidos de Timor Oriental de que se aceptarán sin reservas los resultados de la elección expresada libremente por el pueblo. Esperamos fervientemente que los resultados de esa elección y los derechos de nuestro pueblo a decidir su propio destino serán también respetados en forma estricta por todas las naciones del mundo. El pueblo de Timor necesita urgentemente paz y tiempo para curar las heridas infligidas durante esta trágica pesadilla, sin culpa alguna de su parte. Ruego a Dios que ayude a nuestro pueblo a lograr estos objetivos y que después de tantos sufrimientos y sacrificios de hombres, mujeres y niños de Timor, podamos volver a sonreír nuevamente.

92. Los acontecimientos en el Timor portugués, especialmente a partir de agosto de este año, indican claramente que la administración portuguesa tiene la plena responsabilidad por el empeoramiento de las condiciones en el Territorio. Al no haber podido detener las atrocidades crecientes del FRETILIN, algunas de las cuales he relatado aquí, y al mostrarse incapaz de adoptar medidas para desbaratar el plan del FRETILIN, respecto del cual había pruebas evidentes, ha abdicado de sus responsabilidades y derechos como Potencia administradora, los que han sido claramente definidos por las mismas Naciones Unidas.

93. En vez de desempeñar el papel neutral que le correspondía por su condición de Potencia administradora, dedicándose imparcialmente a promover el proceso de descolonización en el Territorio, la administración portuguesa permitió que algunos de sus elementos, sobre todo el Asistente Especial del Gobernador, Comandante Mota, ayudaran y alentaran al FRETILIN en sus esfuerzos antidemocráticos para imponer su voluntad a la mayoría del pueblo timorense mediante la fuerza de las armas. Dichos funcionarios no tomaron medidas eficaces para impedir que el FRETILIN obtuviese el dominio en forma impropia. Después de la lucha, el Gobierno portugués abandonó completamente el Territorio. El Gobernador está ahora en Lisboa y el Gobernador Interino se ha ido a Australia. No se ha hecho ningún esfuerzo, por débil que fuera, para restablecer el orden en el Territorio, a fin de que la población pudiera ejercer el derecho sagrado a la libre determinación de un modo positivo.

94. El Gobierno portugués debe responder ante la historia por su conducta al final de su función en

Timor. Quienes quedamos allí hemos tenido que reunir los trozos dispersos en un intento de ejercer nuestro derecho a la libre determinación y reconstruir nuestras vidas destrozadas. Los cuatro partidos políticos, que representan en conjunto a la mayoría del pueblo timorense, tienen sin duda alguna derecho a pedir ayuda a Indonesia o a cualquier otro país, para restablecer la paz y el orden en nuestra tierra. Al proceder así, si bien controlamos prácticamente todo el Territorio y representamos a la mayor parte del pueblo, no queremos impedir el proceso de descolonización. Por el contrario, deseamos fervientemente que ese proceso se materialice y que todo el pueblo de Timor Oriental, inclusive los miembros del FRETILIN, puedan ejercer libremente su derecho a decidir su propio futuro político, en presencia de los representantes de las Naciones Unidas.

95. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): En nombre del Consejo de Seguridad doy las gracias al Sr. Martins por la declaración que ha formulado ante el Consejo. De conformidad con la práctica establecida por el Consejo, le ruego abandone la mesa y vuelva a ocupar el lugar que le ha sido reservado en la sala. Invito ahora al representante de Australia a ocupar un lugar a la mesa del Consejo y hacer uso de la palabra.

96. Sr. HARRY (Australia) (*interpretación del inglés*): Mi delegación está muy agradecida por la oportunidad que se le ha brindado para formular una breve declaración sobre la cuestión de Timor. Estimamos en mucho la forma tan cortés y hábil en que usted, Señor Presidente, dirige los debates del Consejo, y le ofrecemos nuestra cooperación y mejores deseos en la búsqueda de una solución satisfactoria al problema.

97. El Gobierno y el pueblo australianos se han preocupado durante decenios por que Timor Oriental no se convierta en una zona de inestabilidad política en nuestra región, una vez que el imperio colonial portugués evolucionara hacia la libertad. Sabemos que una solución estable sólo puede descansar en la libre elección del pueblo interesado.

98. La historia de Timor Oriental desde el cambio de Gobierno en Portugal ha sido relatada detalladamente por los representantes de Portugal, Indonesia y Malasia, así como por los representantes de los partidos políticos del Territorio, y la actitud de Australia frente a estos acontecimientos, incluso nuestro parecer respecto al uso de la fuerza, ha sido expresada ya por nuestra delegación en la Cuarta Comisión<sup>2</sup> y en la plenaria de la Asamblea General<sup>3</sup>.

99. Confiamos en que el Consejo de Seguridad, en lugar de tratar de adjudicar la culpa por la situación que ha surgido, propondrá medidas y acciones prácticas con miras a permitir que el pueblo del Timor portugués ejerza su derecho a la autodeterminación y decida su propio camino hacia un

futuro independiente. A nuestro modo de ver, se requiere el cese inmediato del fuego a fin de evitar más derramamientos de sangre al pueblo de Timor y crear una atmósfera en la que pueda reemprenderse un programa constructivo de descolonización.

100. Sin embargo, resulta evidente que se necesitará tiempo y organización antes de que pueda iniciarse el proceso real de autodeterminación. Mientras tanto, debemos evitar la creación de un vacío administrativo o la vuelta al caos en el Territorio. Debe haber alguna autoridad civil capaz de restablecer la actividad económica, de asegurar el suministro de alimentos y de prestar atención médica a las víctimas de la lucha, y que pueda hacer los preparativos iniciales para la subsiguiente autodeterminación.

101. Naturalmente, Portugal tiene la responsabilidad jurídica, pero dado que el Gobierno de ese país no parece estar en condiciones de restablecer el gobierno civil aún después que haya terminado la lucha, ni hacer los arreglos administrativos en virtud de los cuales el pueblo pueda ejercer libremente su elección, debemos aprovechar lo mejor posible las posibilidades actuales. También se necesita cierta presencia de las Naciones Unidas para ayudar en los arreglos a favor de la autodeterminación y nos complace observar que este es el deseo de todas las partes interesadas, con inclusión de Indonesia. El problema práctico a que hace frente el Consejo se refiere a qué tipo de presencia de las Naciones Unidas sería el adecuado, y cuánto tiempo se requerirá para que las condiciones en el Territorio vuelvan a la normalidad para que una misión de las Naciones Unidas pueda iniciar sus trabajos.

102. La delegación australiana da por supuesto que el Consejo exigirá el cese de los hostilidades y que éste será observado. También confiamos en que los elementos indonesios se retirarán tan pronto como termine la lucha entre los partidos políticos.

103. Resulta lamentable que los diversos partidos políticos, cuyos representantes comparecen ahora ante el Consejo, no hayan respondido durante muchos meses a los esfuerzos — a los que se había asociado Australia como uno de los países más cercanos de la región de Timor — encaminados a unirlos para que organizaran conjuntamente los preparativos para la autodeterminación. Confiamos en que cooperarán ahora con las Naciones Unidas en la búsqueda de una solución satisfactoria para restablecer el proceso de la descolonización ordenada.

104. Ya dije que se requiere cierto tipo de presencia de las Naciones Unidas, pero es difícil determinar cuál sería el tipo y la magnitud adecuados de la participación de las Naciones Unidas, así como el momento oportuno, en vista de los datos a veces conflictivos en cuanto a la situación concreta en Timor. La delegación australiana considera que la mejor

solución podría ser, como primer paso, que se le pidiese al Secretario General que designe a un representante especial que podría consultar a las partes principalmente interesadas, en Nueva York y sobre el terreno, y que podría recomendar otras medidas. Tales medidas podrían ser — dado que presumimos que el Consejo seguirá ocupado en este problema — si, como esperamos, cesan rápidamente las hostilidades y se restablece la seguridad, que el Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales asumiera esta responsabilidad en virtud del mandato que le ha conferido la Asamblea General.

105. El representante de Malasia sugirió ayer [1864a. sesión] que los países de la región tienen la responsabilidad particular de prestar asistencia a la Potencia administradora. La delegación australiana respalda el principio de este enfoque, pero quisiéramos saber qué tipo de acción ha de adoptar el Consejo para dar efectividad a tal principio. Mientras tanto, el Gobierno australiano, como ha informado a la Potencia administradora y a Indonesia, se propone reanudar su ayuda humanitaria y facilitar la ayuda internacional adecuada al angustiado pueblo de Timor, al propio tiempo que, por supuesto, continúa prestando asistencia a los cientos de personas que han ido a Australia en busca de refugio frente a la lucha.

106. Para terminar, quisiera hacer hincapié una vez más, como lo hizo la Asamblea General en su resolución 3485 (XXX), que el propósito y objetivo de las Naciones Unidas, correspondientes a toda acción que decida el Consejo, es el de permitir que el pueblo del Territorio ejerza libremente su derecho a la autodeterminación. El problema esencial ahora es el de determinar las condiciones en las cuales el pueblo de Timor pueda hacer su propia elección.

107. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al representante de Portugal, quien la ha pedido para ejercer su derecho a contestar.

108. Sr. GALVÃO TELES (Portugal) (*interpretación del francés*): He escuchado atentamente la declaración hecha ante el Consejo por el representante de Indonesia, quien trató de demostrar y justificar las razones que llevaron a su Gobierno a invadir y ocupar militarmente el Territorio de Timor bajo administración portuguesa.

109. No voy a recordar una vez más los esfuerzos desplegados por el Gobierno portugués para llevar a cabo el proceso de descolonización de Timor, de acuerdo con los principios de la Carta y las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, en especial la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, contenida en la resolución 1514 (XV) de la Asamblea General. Pero quisiera subrayar que mi Gobierno,

teniendo en cuenta las circunstancias particulares de este hecho, siempre ha mantenido un contacto estrecho con las autoridades de Jakarta. Pero fue en vano, como todos pueden comprobarlo. Indonesia eligió ejercer una influencia negativa sobre las partes que le eran más cercanas, a fin de permitirle justificar, en este caso, una acción de fuerza sobre el Territorio.

110. Como lo ha hecho ante la Asamblea General, el representante de Indonesia ha invocado nuevamente la "negligencia criminal" de las autoridades portuguesas respecto de los acontecimientos que tuvieron lugar en el Territorio de Timor. Mi delegación, sinceramente, está asombrada por la rapidez con la que la delegación de Indonesia cambia de opinión acerca de la acción de Portugal en lo que se refiere a Timor. Según el Gobierno de Jakarta, "la actitud positiva de la Potencia administradora" — de acuerdo con el proyecto de resolución copatrocinado por Indonesia el 3 de diciembre<sup>4</sup> — se ha transformado en una "negligencia criminal". Esto se expresa simplemente para justificar la invasión indonesia de Timor.

111. El representante de Indonesia ha afirmado que la UDT, la APODETI y los otros grupos que favorecen la integración del Timor portugués con Indonesia representan a la mayoría de la población del Territorio. En la medida en que ninguna forma de consulta popular ha tenido lugar, lo que podemos comprobar es que Indonesia tiene una extraña idea respecto de la autodeterminación de un pueblo, ya que cree que se puede conocer la respuesta aún antes de formular la pregunta. Tal actitud, que revela claramente la parcialidad de Indonesia en cuanto al porvenir político de Timor, prueba cuán peligroso y perjudicial hubiera sido que Portugal hiciera un llamamiento a Indonesia para restablecer "la paz y el orden"<sup>4</sup>.

112. Creo, en efecto, que nadie puede tener dudas, sobre todo después de los acontecimientos de los últimos días, de que cualquier intervención de Indonesia en el Timor portugués no hubiese sido sino para cumplir con sus designios en lo que respecta a este Territorio. Es por lo tanto indiscutible que si Portugal se ha abstenido de recurrir a Indonesia para que ésta intervenga en los problemas que tienen que ver con el orden y la tranquilidad en Timor — problemas cuya existencia es indudable y que hemos tratado de resolver por todos los medios a nuestra disposición — ha sido sólo con el fin de garantizar el respeto de la voluntad del pueblo del Timor. Es pues injusto acusar a Portugal de no haber acudido a una solución que hubiera sido cómoda para nosotros, pero que habría estado en contradicción con nuestro deber como Potencia administradora respecto de la población de Timor.

113. Por otra parte, hemos comprobado con placer, después de la intervención de hoy del representante

de la UDT, que la integración de Timor con Indonesia no había sido decidida por el pueblo de este Territorio, y que por esa razón ese partido está dispuesto a aceptar una consulta popular para el libre ejercicio del derecho a la autodeterminación y la independencia.

114. Por ello, Portugal tiene la esperanza de que todavía pueda aplicarse la política de descolonización que ha propuesto, con el acuerdo de todas las partes interesadas, sobre todo en vista de que es evidente, después de las intervenciones de esta mañana ante el Consejo, que las posiciones de estos partidos son bastante diferentes unas de otras, ya que uno solo de sus representantes ha asumido la defensa de la posición de Indonesia. La actuación de este país ha sido y es, desgraciadamente, de una naturaleza diferente.

115. La evolución reciente de los acontecimientos nos permite, por otro lado, comprender mejor los diferentes pasos dados por Indonesia en el sentido de la preparación de la intervención cometida hace algunos días. Ella nos lleva a la conclusión de que Indonesia — para emplear su propio lenguaje — no sólo ha pegado fuego un poco por doquier en Timor (nos viene a la mente la imagen célebre del bombero piromaniaco), no sólo ha hecho todo lo que estaba a su alcance para que las cosas lleguen al punto tal que su supuesta misión desinteresada de bombero voluntario parezca justificarse enteramente, sino que además ha obrado constantemente para impedir que otros puedan apagar el incendio.

116. Evidentemente, ella tenía muchas ganas de entrar en la casa del vecino. Lamentablemente, en este caso como en tantos otros, los daños ocasionados por el agua fueron más considerables que los debidos al fuego. Centenares de víctimas inocentes constituyen una prueba irrefutable de la agresión de

Indonesia. Si Indonesia sólo quería “restablecer la paz y el orden” en el Territorio, ¿por qué no acudió a las Naciones Unidas? El ataque armado contra Dili, los centenares de muertos, heridos y desaparecidos, ¿acaso son los mejores medios para lograr “la paz y el orden”, tan deseados por las autoridades indonesias?

117. ¿Podemos, acaso, creer de verdad que Indonesia ha intervenido con imparcialidad y objetividad en los asuntos internos del Timor? Seguramente que no. Y si aún subsistiese alguna duda, las últimas noticias acerca de la anexión oficial del enclave de Ocussi-Ambenu, las dispararían totalmente.

118. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el representante de Indonesia.

119. Sr. ANWAR SANI (Indonesia) (*interpretación del inglés*): Sólo quisiera reservar el derecho de mi delegación de responder a estas últimas observaciones hechas por el representante de Portugal. En realidad, me hubiera referido a mi propia declaración y a las realizadas por los representantes de los partidos durante la sesión de esta mañana, pero pensé que sería bueno contestar al representante de Portugal de la manera que merece. De modo que quisiera reservarme el derecho de responder a esas observaciones en la próxima sesión del Consejo.

*Se levanta la sesión a las 13.10 horas.*

#### *Notas*

<sup>1</sup> Véase resolución 3485 (XXX) de la Asamblea General.

<sup>2</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo período de sesiones, Cuarta Comisión*, 2178a., 2185a. y 2188a. sesiones.

<sup>3</sup> *Ibid.*, trigésimo período de sesiones, Sesiones Plenarias, 2439a. sesión.

<sup>4</sup> *Ibid.*, trigésimo período de sesiones, Anexos, tema 88 del programa, documento A/26, párr. 8.